

29-1-1876

BIBLIOTECA

DE LA

ENSEÑANZA ESPECIAL DE SORDOMUDOS Y DE CIEGOS,

PUBLICADA POR

D. MIGUEL FERNANDEZ VILLABRILLE,

Maestro de Sordomudos y de Ciegos.

4608

DICCIONARIO DE MIMICA Y DACTILOLOGIA.

Entrega 2.^a

M. F. Villabril

Las personas que recibieren esta entrega y no aceptaran la suscripcion pueden devolverla con la faja que al efecto acompaña á la entrega. En Madrid las recojerán los repartidores á domicilio.

La portada y cubierta de la obra acompañará á la última entrega.

Madrid: Imprenta de Gregorio Hernando, Isabel la Católica, 10.—1876.

3-B

L47
4187

7308

LA BIBLIOTECA DE LA ENSEÑANZA ESPECIAL DE SORDOMUDOS Y DE CIEGOS

Y

LA OPINION PUBLICA.

Diario de Avisos de Zaragoza.—1.º de Febrero.—Ha circulado el prospecto de la *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y ciegos*, que proyecta publicar el conocido Profesor de dichas enseñanzas D. Miguel Fernandez Villabrille.

Los especiales conocimientos en la materia que tiene acreditada la persona mencionada, permiten recomendar esta publicación, de utilidad reconocida para la instruccion de ambas clases de desgraciados.

El Magisterio Balear.—Palma 12 de Febrero.—La legislación actual impone á los maestros de primera enseñanza el deber de admitir en las escuelas comunes á los sordomudos y ciegos cuando estos desgraciados soliciten los beneficios de la educación é instruccion, y, sin embargo, los mas de nuestros profesores carecen de los conocimientos especiales que se requieren para dar dicha enseñanza. Esta sola consideracion basta para que recomendamos al profesorado de estas islas la *Biblioteca* que se propone publicar en Madrid D. Miguel Fernandez Villabrille, ventajosamente conocido por sus trabajos y práctica en esta especialidad. La *Biblioteca* constará, segun el prospecto que tenemos á la vista y cuyo extracto insertamos en el lugar correspondiente, de las obras nacionales y extranjeras que se crean mas necesarias y convenientes para la práctica de dicha enseñanza, comenzando por el *Diccionario de mímica y dactilología*.

Boletin oficial.—Guipúzcoa 18 de Febrero.—*Instruccion pública.*—A pesar de que esta provincia sostiene con las demas del distrito universitario, el colegio de sordomudos y de ciegos establecido en Búrgos, los maestros de las escuelas públicas pueden en muchos casos, valiéndose de sus conocimientos en estas especiales enseñanzas, cooperar á la instruccion de aquellos desgraciados.

A obra tan meritoria se halla dispuesto sin duda el ilustrado profesorado á quien me dirijo, cuyo celo y elevados sentimientos son notorios y generalmente apreciados; y con el fin de que la ejerciten con mayor facilidad, le recomiendo la adquisicion de la *Biblioteca de la enseñanza de sordomudos y de ciegos*, que publica en Madrid el conocido maestro D. Miguel Fernandez Villabrille.

San Sebastian 16 de Febrero de 1876.—El Gobernador, Francisco de Otazu.

El Clamor del Magisterio.—Barcelona 10 de Febrero.—Hemos recibido un prospecto anunciando con el título de *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y ciegos* la publica-

CAL. Signo de piedra calcinada por el fuego, que se remoja en el agua, y se mezcla con la arena. Figurar la accion de unir la cal y arena, de mojarlas, de estenderlas y de levantar una pared.

CALABAZA. Con las puntas de los dedos se roza en la frente hácia las sienes, como si se quisiese echar el pelo hácia atrás.

CALCETA. *Media.* Las manos cerradas y los índices estendidos, se cruzan estos alternativa y ligeramente por la punta: accion de ponerla.

CALENDARIO. Se trazan en el aire muchas líneas verticales con el índice de la derecha. Se hace el signo de frio y de calor.

CALENTAR. Se hace el signo de calor y tambien se ponen las manos huecas hácia abajo y despues se las frota una con otra.

CALENTURA. Se toma el pulso, se hace el signo de caliente y se lleva la mano á la frente.

CALIENTE. Se pone la palma de la mano cerca de la boca y se la echa vaho.

CALLAR. Se sujetan los dos labios con el índice y pulgar de la mano derecha.

CALLE. Signo de casa y de mucho, V.: las dos manos abiertas avanzan paralelamente hácia adelante.

CALMA. Las manos abiertas y tendidas se bajan indolentemente por ambos lados.

CALMAR. Véase *Apaciguar.*

CALOR. Se echa el aliento sobre la palma de la mano derecha y luego se pasa esta por la frente como para enjugar el sudor.

CALVA. El pulgar y el índice de la mano derecha abiertos se traen desde la estremidad de la cabeza hasta la frente.

3
4608

- CALZON.** La mano derecha corta el pantalón sobre la rodilla, haciendo la acción de abotonarle al lado de la pierna.
- CAMA.** *Lecho, etc.* Se echa la cabeza sobre la palma de la mano derecha y luego las dos manos tendidas y con las palmas hacia abajo, se extienden horizontalmente delante del cuerpo.
- CAMBIAR.** *Cambio.* Las dos manos cerradas y con el índice solo extendido se cruzan delante del pecho.
- CAMINO.** La mano derecha puesta de perfil avanza desde el pecho, ya en línea recta, ya formando ondulaciones.
- CAMILLA.** Las manos abiertas tendidas y unidas á lo largo de los índices se bajan diagonalmente desde el pecho á los costados, quedando los brazos tendidos y con los puños cerrados.
- CAMINO DE HIERRO.** Las dos manos avanzan paralelas desde el pecho; pero con los dedos extendidos y girando como los rayos de una rueda.
- CAMISA.** Se señalan las puntas del cuello y luego se dejan caer los brazos á lo largo del cuerpo.
- CAMPANA.** *Campanilla, etc.* Basta imitar la acción de tocarlas y en caso necesario indicar el tamaño.
- CAMPANARIO.** Signo de *alto* y luego se finge tirar de la cuerda para tocar á misa.
- CAMPO.** Se hace el signo de *vegetales* y se dirige el brazo hacia el horizonte en toda su extensión, de izquierda á derecha.
- CANAL.** Las dos manos paralelas y puestas de perfil avanzan en línea recta desde el pecho. Signo de agua.
- CANASTA.** Las manos con los dedos entrelazados al frente del pecho se traen abiertas formando círculo á unirse por las muñecas.

- CANDADO. Cerrado el puño izquierdo se deja caer sobre él, introduciendo la punta, el índice de la derecha encorvado: accion de correr la llave.
- CANDELERO. El índice de la derecha, con la punta hácia arriba, se apoya en la mano izquierda en la postura de la L de la dactilología.
- CANDIL. La mano derecha cerrada, el índice encorbado y con la punta hácia arriba. Se sopla en su estremidad.
- CANOSO. Se lleva la mano al cuello de la camisa y despues al pelo.
- CANTAR. Se hace el mismo signo de hablar; pero llevando al mismo tiempo el compás con la mano.
- CAÑON. Se hace la accion de dispararle, y aun los mismos mudos imitan el estampido con la boca.
- CAPILLA. *Oratorio*. Se hace el signo de iglesia V. y luego se añade la circunstancia de pequeña.
- CAPITAN. Signo de soldados que forman. Signo del gefe que los manda á todos, llevando la mano al brazo y fijando en él tres dedos en el sitio de las estrellas.
- CAPOTE. Los dos brazos hacen un movimiento, como para meterse en las mangas. Accion de embozarse.
- CAPRICHOS. Se vuelve la mano varias veces hácia arriba y hácia abajo.
- CAPUCHINO. Se señala la barba. Las dos manos estendidas y con los pulgares apoyados en los hombros avanzan hácia delante por los lados de la cabeza.
- CARACOL. La mano derecha cerrada se cubre con la izquierda asomando y moviendo por bajo de esta las puntas del índice y meñique de la derecha.
- CARBON. Se da con el índice en la manga el golpe para hacer la señal de *negro*, y luego se vuelven todos los dedos hácia arriba para el signo de arder.

- CARETA. La mano derecha ahuecada y algo separados el índice y el meñique se coloca delante de la cara.
- CARDENAL. Signo de *encarnado* V. Se traza un gran círculo sobre la cabeza y luego desde los lados de este se bajan las manos hácia los hombros para figurar las borlas del capelo.
- CARCEL. Signo de casa y de preso, V.
- CARGA. Se echan las manos por encima de los hombros y se inclina un poco el cuerpo.
- CARITATIVO. Se hace como que se saca una moneda y llamando con la mano se dá á un pobre. Se señala el corazon.
- CARO. Se finge contar dinero y luego se sacuden los dedos en el aire como cuando se da uno un golpe en ellos.
- CARNAVAL. La mano derecha tapa la cara, pero entreabriendo un poco los dedos, para mirar por las aberturas.
- CARNERO. Se presenta la mano derecha como para esperar la topetada. Se figuran los cuernos con los dedos índice y meñique.
- CARTON. Se cojen con la mano derecha las puntas de los dedos de la izquierda y se mimbrea un poco.
- CASA. Las manos tendidas se van sobreponiendo alternativamente. Signos de *entrar* y de *dormir* V.
- CASADO. *Matrimonio*. Se enganchan uno con otro los índices de las dos manos.
- CASCO. La mano derecha estendida y puesta detras de la cabeza viene hácia delante, pasando por encima de ella.
- CASTAÑA. Se unen las manos por las puntas de los dedos formando concavidad en medio, y en esta postura se sacuden hácia arriba.
- CATALAN. Se pone la mano estendida encima de la cabeza y luego se deja caer hácia el hombro derecho, para imitar la caída del gorro.

- CATAR. El índice y el pulgar unidos se llevan á los labios y se paladea.
- CATECISMO. Se figura un libro pequeño y luego se ponen una ó las dos manos á los costados de la boca y en la postura de la C. de la dactilología.
- CATÓLICO. Signo de *cristiano* V. y luego el de universalidad trazando un anchuroso círculo horizontal.
- CAUTIVO. Los dos brazos doblados por los codos y con las manos cerradas se unen fuertemente á los costados del cuerpo.
- CAZAR. Las manos levantadas á la altura del hombro derecho en actitud de disparar, signo de *ave.*, V.
- CEBOLLA. La mano izquierda en la figura de la Q, algo entreabiertos los dedos, se dá algunos golpecitos de corte sobre ella con la derecha, entornando un poco los ojos.
- CEGAR. Se baja como para cojer un puñado de tierra, se hace la accion de echarla al aire y se cierran los ojos, poniéndose las manos en ellos.
- CELADOR. *Inspector*. Se hace el signo de *ver*, V. y luego se pasa la mano derecha delante del pecho.
- CELIBATO. *Soltero*. Se hace el signo de *Casado* V. y despues un signo negativo.
- CELOSO. Se unen los dos dedos índices ó los pequeños, que es el signo de matrimonio y señalando al arillo se vuelven los ojos con desconfianza.
- CENAR. Se hace el signo de *noche* V. y luego el de *comer*.
- CENCERRO. La mano derecha en la figura de la Q, menos cerrada, se apoya por la muñeca bajo la barba, marcando algunas oscilaciones.
- CENTRO. Con el índice de la derecha se traza el círculo en la palma de la izquierda y luego se da un golpe en el medio.

- CEPA. Signos de *árbol* y de *uvas* V.
- CEPO. Se hace el signo de *preso* V. y luego se agarra una pierna por el tobillo.
- CERA. Signo de la abeja que vuela por encima de las flores y que toma el jugo de ellas: accion de exprimir la miel que es dulce al gusto y la cera que sirve para hacer velas y cirios para las Iglesias.
- CERVEZA. Se finge destapar una botella y se alza la mano derecha hácia arriba para imitar el salto del tapon.
- CERCA. Fija la mano derecha y con el puño cerrado, se trae la izquierda hácia ella.
- CEREZA. Se colocan á caballo sobre la oreja dos dedos de la mano.
- CERRAR. Se junta una mano con otra teniéndolas estendidas. Se finge dar vuelta á la llave.
- CESAR. Las manos, bien estendidas, bajan horizontalmente y quedan fijas de improviso.
- CESTA. *Cesto*. Sobre el brazo izquierdo se pone á caballo la mano derecha para figurar el asa, y despues se pasa la mano por debajo del brazo, bajándola algo hacia el suelo.
- CHARLAR. *Charlatan*. Se pone un dedo cerca de la boca y se mueve con ligereza al mismo tiempo que la lengua.
- CHATO. Se pone la palma de la mano en la punta de la nariz y se aplasta.
- CHICO. Se acorta el espacio con las dos manos abiertas y algo ahuecadas. Tambien se indica el objeto y se hace el signo de *poco*, V.
- CHINO. Los índices fijos sobre el lábio superior se bajan hasta la cintura: la mano derecha cogiendo el cabello de la coronilla se deja caer por la espalda.

- CHISMOSO.** Se baja un brazo y con el dedo índice derecho se dan golpes con direccion al cuerpo del discípulo poniendo la vista en otra persona, ó haciendo el signo de *acusar*, V.
- CHOCOLATE.** Se finge el batirle con el molinillo, frotando las palmas de las dos manos.
- CHOQUE.** Las dos manos bien cerradas, se dan un golpe por los nudillos y quedan en esta postura.
- CICATRIZ.** Con un dedo se roza un carrillo repetidas veces y en un mismo punto.
- CHIEGO.** Se cierran los ojos y se tienta en el aire ó se ponen dos dedos sobre los ojos.
- CIELO.** Se levanta el brazo derecho con la mano bien estendida y se pasa de izquierda á derecha por encima de la cabeza. Se mira al cielo.
- CIENTO.** Se marca la unidad con el signo de uno y luego se da una palmada.
- CIMIENTO.** Se figura el cavar ó ahondar el suelo y luego se van colocando las manos estendidas una sobre otra.
- CINCO.** Se levantan los cinco dedos de la mano.
- CINCUENTA.** Se hace el signo de *cinco* levantando los cinco dedos y luego el cero como en la postura de la O.
- CINTURON.** *Cañidor*, etc. Las dos manos vienen desde la espalda y por la cintura á unirse delante del cuerpo.
- CIRCO.** Se traza con el índice un anchuroso círculo horizontal y luego se hace el signo de *caballo*, V.
- CIRUELA.** La mano derecha en la figura de la Q se mete suavemente dos ó tres veces entre los labios.
- CIUDAD.** Signo de muchas casas y luego se hace el de estension, aunque terminada por un círculo.
- CLAMAR.** Se hace el signo de *hablar*, V. y luego se lleva

el índice hacia el oído y subiendo todavía mas arriba de este.

CLARO. Las manos bien estendidas delante de la cara y con las palmas hacia afuera, se van apartando, abriendo bien los ojos.

CLASE. Se pone la palma de la mano delante de la cara como en el signo de leer ó estudiar y luego se hace la seña de sala y de entrar en ella.

CLAVO. Se machaca con el puño de la derecha en la izquierda, puesta como en la G de la dactilología.

CLÉRIGO. *Capellan*, etc. Con el índice de la derecha se traza una corona sobre la coronilla de la cabeza.

COCHE. Sobre el brazo izquierdo atravesado delante del cuerpo, se tiende el derecho y se imita un pequeño balanceo.

COCHINO. *Sucio*, etc. Se cierra la boca estirando el hocico y se pasa por el lado de este la mano derecha una ó mas veces.

COL. *Berza*. Las manos en la forma de la C se van sobreponiendo ligeramente por la punta.

COLA. Figurar una cosa pegajosa, y la accion de servirse de ella para unir dos cuerpos que no se puedan separar.

COLEGIO. Los sordo-mudos designan el suyo por la muestra que hay en la puerta de la calle y á los *colegiales* por los galones del cuello del uniforme.

CÓLERA. *Ira*, etc. Las dos manos con los dedos crispados se apoyan en la boca del estómago y suben una ó mas veces hacia el pecho, rozando con el cuerpo.

COLORES. Se indican los colores en general, restregando con la mano derecha el puño de la izquierda. Luego hay sus signos para los colores en particular.

COMANDANTE. Se ponen dos dedos de la derecha al

través sobre la manga del brazo izquierdo y luego se hace el signo de *baston*.

COMBATE. Véase *batalla*. También se añade el signo de disparar las armas de fuego.

COMEDIA. A la seña de *actor*, V. se añade la de subir y bajar el telon, haciéndola con las dos manos, unidas y estendidas delante de la cara.

COMENZAR. Se pone derecho el dedo pulgar y los demás dedos doblados y juntos, y se mueve hácia arriba para denotar la palabra origen.

COMERCIO. Se hace el signo de recibir una cosa con una mano y de darla con la otra. También se añaden signos de dinero ó de embarcaciones, segun el caso.

COMO. En un caso se hace el signo de *igual*, V.—Cuando es interrogativo, las dos manos con las palmas hácia arriba avanzan un poco, separándose del cuerpo. Espresion en la fisonomía.

COMPAÑÍA. Las manos juntas por las palmas y dándose golpecitos avanzan delante del pecho.

COMPARAR. Las dos manos se ponen estendidas y con las palmas hácia arriba delante del pecho.—La vista se dirige alternativamente de una á otra, marcando al final la preferencia.

COMPASION. La mano derecha oprime suavemente el pecho sobre el corazon: espresion de la fisonomía.

COMPONER.—En un caso, véase la seña de cajista —En otro se pone la mano en la frente y luego se escribe.

COMPRAR. Se hace un movimiento de va y ven con las dos manos, con la derecha para entregar y con la izquierda para recoger.

COMUNION. Se hace la accion de darla, con la pequeña bendicion de la mano y mucho recogimiento en la fisonomía.

COMUN. *Vulgar.* Se hace repetidas veces el signo de *igual* con espresion de desden.

CON. Las dos manos separadas y con los dedos un poco encorvados, se aproximan varias veces una á otra, como para abarcar alguna cosa.—Cuando esta preposicion entra como inicial en la composicion de algun verbo, rara vez deja de alterar su significado, como se observa en *complacer, combatir, comprometer, etc.*, en los cuales el *con* todavía sigue la etimología del *cum* latino.

Todos estos verbos pueden ser descompuestos, y conservar su valor, y aunque se reuna á ellos la preposicion inicial *con*, no se sigue de esto que la preposicion añada su significacion á la del verbo simple, ni que resulte de ella una significacion mixta, como en los compuestos precedentes.

Esta preposicion no hace aquí mas que colocar los verbos en el órden de la metafísica, á excepcion de *combatir*, que expresa una accion sensible.

La preposicion *con* derivada de *cum*, no sirve mas que para cambiar la naturaleza de los verbos, traduciendo el significado de las ideas metafísicas. Rara vez conserva en su reunion con ellos su valor primitivo. Será fácil observarlo en los ejemplos siguientes, todos tomados de Sicard.

CONCILIAR. Concordar los ánimos, ligarlos juntos; á la preposicion *con* rara vez se la puede separar del verbo sin desnaturalizarle, y de tal modo que la palabra deja de ser española. ¿Qué significaria *ciliar*?

CONCLUIR. Trae su origen del latin *concludere*, y no hay explicacion que dar relativamente á la preposicion inicial, pues parece no formar con el resto de la palabra, sino una sola, y es necesario hacerlo entender por aplicaciones diversas.

CONCORDIA. Derivado de *concordar*, se encuentra aquí el valor de la preposicion.

CONCURRIR. Esta palabra, que por sí propia manifies-

ta una accion física, ha venido á ser metafísica por medio de la preposicion.

CONDENSAR. Hacer denso ó espeso lo que no lo era. La preposicion aquí no hace mas que poner mas pronunciada la accion que manifestaria el verbo si estuviere en uso. No se ha de olvidar el hacer observar á los sordomudos, que esta preposicion, uniéndose á ciertas palabras desusadas, forma verdaderos verbos á los cuales la preposicion añade mas fuerza que la que tendrian los simples.

CONDESCENDER. Término abstracto que se puede hacer entender por su analogía con la significacion del simple.

CONDISCIPULO. Aquí la preposicion tiene perfectamente el valor de nuestra preposicion *con*.

CONDUCIR. Trae su origen de *conducere* latino: llevar ó traer consigo. La preposicion tiene aquí todo su valor y como se hallan en esta palabra latina, estas tres distintas, *cum*, *ire*, *duo*, que quiere decir, *ir gese con*.

CONFEDERAR. En esta se encuentran, la preposicion *con*, la palabra *alianza*, y la de *hacer*. *Con federe*.

Es verdad que hay alguna alteracion en las palabras; pero no quedan de tal modo desfiguradas que no se hallen en ellas estas tres latinas: *cum*, *fœdus*, *facere*. La descomposicion hará su esplicacion mas fácil, y es inútil decir que en ella, no es menester hacer esta transposicion, sino decir: *hacer alianza con*.

CONFUNDIR. Aun aquí tiene la preposicion su valor distinto, porque se puede decir: *fundir*, *derretir*, ó *mezclar*, *juntar con*.

CONFRONTAR. Poner dos cosas juntas, frente á frente. El verbo *poner* se halla en la terminacion del verbo que nosotros esplicamos. La palabra *juntos*, es la traduccion de la preposicion inicial, y los dos nombres *frente á frente*, están en el cuerpo de la palabra.

CONJUGAR. Es muy esencial explicar esta palabra cuanto nos sea posible. Separada su preposicion inicial, parece venir de *yugo*. Se enseña al sordo-mudo que una de las terminaciones de esta clase de verbos es la de *yugo*, al cual están sujetos todos ellos. Se añade la preposicion inicial, porque en efecto muchos verbos están sujetos en reunion al mismo *yugo*.

CONSENTIR. *Sentir* con *otro*, tener sobre un objeto ó sobre una accion, las mismas ideas, los mismos sentimientos, el mismo modo de pensar que él. Esto es lo que se puede decir de alguno que consiente en lo que se le pide. Siente en efecto, como siente el solicitante en su demanda.

CONSIDERAR. La raiz de esta palabra, despojada de su preposicion inicial, es la latina *Sidus*, *astro*. Mirar un objeto como se mira un astro cuando se le observa.

CONSISTIR. La raiz de este verbo es latina; nosotros la traducimos por la palabra *ser*. La preposicion inicial parece recoger ó juntar todo lo que puede pertenecer á un objeto, para afirmar una cualidad cualquiera de la coleccion de todas sus partes. Hé aquí como indico la manera de hacer entender el valor de este verbo al sordo-mudo y los signos que deben servir para traducirle.

CONSTRUIR. El cuerpo de la palabra quiere decir *edificar* y la preposicion tiene su valor propio.

CONTENER. Aquí se encuentra el valor distinto del verbo y de la preposicion.

CONTRATAR. Tratar ó hacer un acuerdo *con* alguno. La terminacion significa *hacer*. Como en casi todos los verbos activos, la preposicion inicial es *con*, y el cuerpo de la palabra significa *acuerdo* ó *trato*. Hay, pues, tres elementos distintos en este verbo, como en todos los que tienen una preposicion inicial por primera sílaba.

CONVENCER. El conocimiento de esta palabra es demasiado importante para que no halle su lugar aquí. Es

menester explicar desde luego el simple, figurando una pequeña lucha entre dos discípulos. El uno subyuga al otro y le vence. He aquí la palabra *vencer* entendida. Se empeña del mismo modo una disputa ó una lucha de otra especie: uno afirma una cosa falsa, el otro le prueba la falsedad de ella, y le subyuga en algun modo por la fuerza de la verdad. Este ha vencido; pero como es el espíritu el vencido, se enseña al sordo-mudo, que entonces se dice *convencer*. La preposicion inicial no hace, pues, aquí mas que pasar el verbo de la significacion de una accion sensible á la de una operacion intelectual. Esto es lo que sucede con otras muchas preposiciones iniciales, como se verá en su respectivo lugar.

Hasta aquí los signos de Sicard que hemos ofrecido insertar para muestra.

CONCHA. Las manos ahuecadas, en la *C* se rozan ligeramente por el dorso.

CONFESION. La mano derecha en la postura de la *C* de la dactilologia se pone al lado de la boca y tapando algo la cara.—Se dan golpes de pecho.

CONFIANZA. Puestas las manos sobre el corazon, se desprenden con aire, abriendo bien los brazos como para una invitacion amistosa.

CONFIRMACION. Se hace el signo de *obispo*, *V*.—Con dos dedos de la mano derecha se da un golpe en el carrillo.

CONDUCIR. *Guiar.* Se coje con la mano derecha la izquierda por la muñeca y se la lleva en la direccion que se quiere.

CONOCER. Se pasa la mano por la cara y luego se pone el índice en la frente.

CONSENTIR. CONSENTIMIENTO. Véanse las palabras *afirmar* y *aprobar*.

CONSERVAR. Se finge cojer una cosa y colocarla con

mucho cuidado bajo el hueco de la mano izquierda que se retrae hácia el pecho.

CONSOLAR. Se baja la cabeza en ademan triste, y, tropezando en el brazo, se alarga la mano en ademan de amistad.

CONSUMIDO. Se señala un objeto, se ponen los carrillos hundidos adentro y se levanta el dedo meñique.

CONTAR. Se van sacando uno á uno los dedos de la mano.

CONTENER. DETENER. Se presentan las dos manos estendidas delante del pecho y se mueven hácia delante.

CONTENTO. Es lo mismo que *alegre*: véase esta palabra.

CONTRA. Las manos dobladas chocan por las falanges.

CONTRARIO. *Inverso, etc.* Las dos manos cerradas, pero con el índice estendido, se cruzan delante del pecho formando una X y quedan en esta postura.

CONTRIBUCION. Se hace el signo de *mando*, V. despues sobre la palma de la mano izquierda y en direccion hácia el pecho se arrastran los dedos de la derecha.

CONVENCIONALES. (*signos*). Todo signo, postura ó ademan puede recibir un valor arbitrario por una convencion espresa entre maestros y discípulos, etc. para comunicarse mutuamente las ideas. Estos signos son útiles en la enseñanza de sordo-mudos para analizar la frase escrita, para hacer notar las relaciones y textura del discurso, pues son los que equivalen al nombre que en nuestro idioma espresa estas relaciones. Debiendo dar idea de esta clase de signos en esta obrita, para que los maestros puedan inventarlos ó modificarlos á su arbitrio, insertamos á continuacion los referentes á la parte gramatical.

Artículo. Cerrado el puño de la mano izquierda, se abraza con la palma de la derecha.

Nombre sustantivo. La mano izquierda cerrada en puño con el pulgar hácia dentro, para que no se confunda

con la postura de la A. Esta es la base de los demas signos.

N. Adjetivo. Los dedos de la mano derecha se intercalan de arriba abajo entre los de la izquierda.

G. Femenino. Se agarra la perilla de la oreja derecha, (por el pendiente).

G. Masculino. Se lleva la mano á la parte alta de la frente (por el sombrero).

Singular. Cerrado el puño, se levanta un dedo.

Plural. Se levantan todos y se menean.

Nominativo. Signo de llamar ó nombrar una persona ó cosa.

Genitivo. Signo de unir ó juntar.

Dativo. Signo de dar ó entregar.

Acusativo. Un golpe con la mano derecha sobre la palma de la izquierda.

Vocativo. Signo de llamar á alguno.

Ablativo. Gesto de arrancar ó manejar.

Nombre propio. Signo de nombre, combinado con el de número singular.

N. Apelativo. Signo de nombre, combinado con el de número plural.

Grados de comparacion. Cerrado el puño de la mano derecha se abre horizontalmente.

Nombres de número. Cerrado el puño de la izquierda, se van levantando los dedos uno por uno, con cierta pausa.

N. Compuesto. Se juntan los dedos de las dos manos y se tropiezan unos con otros por las yemas.

Pronombre. Al puño de la mano izquierda se aplica de costado la palma de la derecha, retirando luego el puño para que ocupe la derecha el lugar de este.

A esta seña genérica se añade la específica de cada pronombre.

Verbo. Los dedos de la mano derecha enganchan y sujetan á los de la mano izquierda, intercalándose entre ellos.

V. transitivo. Se pasa desde la postura del verbo á la del sustantivo.

V. intransitivo. Sin deshacer la postura del verbo, se acompaña con un gesto negativo.

V. reciproco. Se deshace la postura del verbo, llevando las dos manos hácia el pecho.

V. irregular. Se muerde por el nudillo el índice de la mano derecha.

V. impersonal. Se ase el dedo inferior de los tres primeros de la mano izquierda que se tienen estendidos.

Tiempo presente. El dedo índice de la derecha se dirige hácia el suelo con intencion.

Preterito. La mano derecha cae hácia la espalda por encima del hombro.

Futuro. La mano cae al frente, quedando la palma hácia arriba.

Voz activa. Se deshace la postura del verbo, bajando con aire la mano derecha con la palma hácia abajo.

Voz pasiva. Se vuelve la palma hácia arriba.

Adverbio. Se intercalan de abajo arriba los dedos de la mano derecha en los de la izquierda.

Participio. Se pasa de la postura del verbo á la del adjetivo.

Preposicion. Se antepone á la mano izquierda la palma de la derecha.

Conjuncion. Los dedos índices enlazados.

Interjeccion. Se separan con aire las manos con gesto de admiracion.

CONVENTO. Se hace ademan de meter la mano en la manga y luego se hacen los signos de *casa* y de *dormir*.

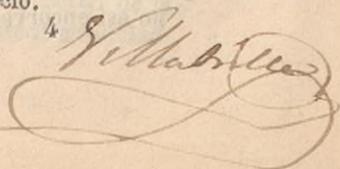
COPA. Se ponen las manos ahuecadas para figurar las copas y se chocan una con otra como en los brindis; despues se hace el signo de beber.

COPIAR. Se hace ademan de escribir, teniendo puesta delante la mano izquierda estendida y con la palma hácia el pecho.

CORAZA. La mano izquierda en la forma de la C baja

- desde el cuello á la cintura: con la derecha se hace el signo de *brillante*, V.
- CORAZON. Se pone la mano estendida sobre él y se levanta á saltitos para imitar la palpitation.
- CORBATA. Los dedos índice y anular de ambas manos se cruzan imitando la accion de anudar el lazo.
- CORCHETE. Ambos índices encorvados se enganchan á la altura del pecho.
- CORDON. Se hace ademan de entretejerle y luego las dos manos puestas como en la Q de la dactilologia y tropezándose por las puntas de los dedos se van apartando, como se hace para medir alguna cosa.
- CORNETA. *Trompeta*. La mano derecha cerrada se coloca delante de la boca.
- CORONA. La mano ahuecada se coloca sobre la cabeza de modo que solo toquen en ella las puntas de los dedos.
- CORONADO. Se forma con el dedo una corona en la cabeza.
- CORREGIR. Cuando es para cosas de la imprenta, se trazan rayitas y comas con el dedo índice de la derecha sobre la palma de la izquierda.
- CORRER. Las dos manos puestas delante del pecho, se mueven rápida y alternativamente para imitar el movimiento de los pies.
- CORTINA. La mano izquierda tendida cae de alto á bajo, con la derecha se imita la accion de correrla.
- COSTAL. Se juntan las manos muy ahuecadas y tocándose por las puntas de los dedos. Por la abertura se hunde el brazo derecho.
- COSTAR. Se señala un objeto, y despues se saca una moneda y levantando uno, dos, ó tres dedos se indica la duda de cuantas de aquellas es su precio.

4 *J. M. M. M.*



- COTORRA. Signo de *ave*, V. encorvando algo mas el pico, signo de hablar.
- CRECER. Puesta la mano á corta distancia del suelo, se va levantando á saltitos, siempre estendida y con la palma hácia abajo.
- CREER. Cerrados los ojos, se apoya el índice en la frente como para el signo de saber, y luego se arrastra hácia la nariz con intencion.
- CREMA. *Natilla*. Con la mano derecha se bate con viveza sobre la palma de la izquierda y luego se pasa el índice por entre los labios.
- CREPUSCULO. Las manos estendidas se colocan delante de la vista, pero no con los dedos tan apretados que no pase alguna luz por entre ellos.
- CRETA. Signo de piedra blanca, propia para marcar. Figurar la accion de escribir y de trazar líneas con ella.
- CRiado. Las manos abiertas, unidas y tendidas adelante se mueven como para llevar algun objeto, signo del sexo respectivo.
- CRiADOR. Se levantan en alto los dos brazos, llevando las manos en la postura de la Q de la dactilologia. Se abren bien los dedos al volver la mano hácia abajo y se dejan caer con aire.
- CRIBA. Hecho el signo de círculo y marcados con el índice de la derecha los agujeros en la palma de la izquierda se imita la accion de cribar.
- CRIMEN. Véase *delito*, *falta*, etc.
- CRISTAL. La mano con los dedos bien estendidos y abiertos se balancea con viveza para imitar los reflejos y vislumbres del cristal.
- CRITICAR. *Crítica*, etc. Se cojen los labios con los dedos de la mano derecha y volviendo hácia afuera la mano así encorvada, se dan golpecitos al aire.

- CRUCIFIJO. Se estienden los brazos, picando antes la palma de la mano con el índice de la opuesta.
- CRUEL. Se pone el dedo índice arqueado entre los dientes y se levanta una mano en el aire como para dar un golpe.
- CRUELDAD. La primera parte del signo anterior y también se pone el puño cerrado y apretado sobre el corazón.
- CRUZAR. Se cruzan los índices ó los brazos delante del pecho. El signo de *cruz* es tan natural que no necesita descripción.
- CUADERNO. Signo de *libro* y de *delgado*.
- CUADRADO. Con los dos dedos índices se forma un cuadrado en el aire.
- CUADRO. Se imita la acción de engancharle en el clavo y colgarle en la pared.
- CUARENTA. Se levantan cuatro dedos de la mano y luego se hace el cero, lo mismo que en la *O* de la dactilología.
- CUARESMA. Se hace una cruz delante de la boca y luego el signo de *cuarenta*, V. días.
- CUARTEL. Se hace el signo de *soldado*, V. y luego la acción de *dormir* echando la cabeza sobre el brazo.
- CUCHARA. La mano derecha ahuecada y unidos los dedos por la punta se lleva ligeramente á la boca.
- CUCHILLO. (Por el uso á que se destina). Con el dedo índice de la mano derecha se raspa el de la izquierda.
- CUENTO. *Fábula*, etc. Se mueven las manos alternativamente como para figurar la narración ó conversación y luego se hace el signo de *burla*, V.
- CUERO. *Pellejo*. Se coje un pellizco en el dorso de la mano y luego se tiende esta para el signo de generalidad.

- CUERVO.** Signo de *ave* y de *negro*.
- CUESTA.** La derecha tendida diagonalmente al frente del pecho, sobre este se oprime fatigosamente la izquierda.
- CUIDAR.** Se apoya el índice en la frente, entre las dos cejas y se mira á uno y otro lado con interés.
- CULEBRA.** El brazo derecho tendido hácia el suelo se mueve de un lado á otro hácia adelante.
- CULTIVAR.** Doblando un poco el cuerpo se finge tener en la mano algun instrumento de agricultura y el trabajar con él.
- CULTO.** Se cruzan las manos delante del pecho y se inclina un poco el cuerpo en actitud de respeto, haciendo tambien una indicacion del objeto á quien el culto se dirige.
- CUNA.** Accion de moverla: signo de *niño* y de dormir.
- CURA.** Se traza la coronilla en lo alto de la cabeza con el índice de la mano derecha.
- CURAR.** Signo de *enfermo*, V. y despues el de *sano*.
- CURIOSO.** Se apoya el índice bajo la extremidad del ojo derecho. Se mira un poco de soslayo y con intencion.
- CURTIR.** Signo de *cuero*, la mano derecha pasa de corte varias veces sobre la izquierda.
- CUSTODIA.** Se aparenta dar la comunion y luego se vuelve el brazo hácia el hombro, como para sostener unas andas.

D

Clase. Cuarta letra de las consonantes mudas y quinta de todo el abecedario.

D d D d

Forma. Consta de una e unida y cerrada por la derecha con un trazo igual á una l.



DACILOLOGIA. *La mano ha de estar con el índice estendido y casi recto: el meñique y el anular doblados sobre la palma: el pulgar y el dedo corazón se apoyan por sus estremidades dando un castañetazo.*

Pronunciacion. Se verifica doblando la punta de la lengua contra los dientes superiores y despegándola al abrir la boca para emitir el aliento.

DADO. Con la mano ahuecada se finge moverle dentro del cubilete.

DAMA. Es el mismo signo de *señora*, véase esta palabra.

DAÑO. Se coje un nudillo entre los dientes y se finge apretar, sacudiendo despues los dedos.

DAR. Se mete la mano en el bolsillo, se saca un objeto cualquiera y se entrega al discípulo.

DE. (preposicion). En muchos casos se marca esta pre-

posicion con un simple signo de interrogacion: en otros con el índice y pulgar de la mano derecha se coje la izquierda por el borde de la palma y despues de apretar un poquito se desprende con aire.

La preposicion *DE* quita ordinariamente á un verbo todo el valor que tiene, y le da una significacion del todo contraria, como *Deshacer*, *Descolgar*, *Detener*: esta preposicion *DE* ha recibido despues una *S* para evitar la cacofonía en las palabras simples que comienzan por una vocal como *Desobedecer*, *Desatencion*, etc., pero sin embargo, esta preposicion *DE* puede algunas veces tener otro sentido aunque en casos muy raros. Hay muchos casos en que tiene la primera significacion. He aquí algunos ejemplos: *Desenfundar*, *Desembarcar*, contrario de *embarcar*, *Desembarazar*, contrario de *embarazar*. *Desaparejar*, *Destapar*, *Desabotonar*, *Desembrollar*, *Descubrir*, *Descargar*, *Descalzar*, *Desdecir*, *Desdoblir*, *Desguarnecer*, *Desengrasar*, *Descansar*, *Desenredar*, *Desprender*, *Desempaquetar*, *Despoblar*, *Desposeer*, *Desarraigar*, *Desengañar*. Para dar estos signos es menester presentar á vista del discípulo la accion del verbo simple de cada uno de los compuestos, y despues la del compuesto.

DEBAJO. La mano izquierda bien estendida y con la palma hácia abajo. La derecha estendida del mismo modo se mete debajo de la izquierda y rozando con ella.

DEBIL. Se empieza á andar y se doblan las piernas como si no pudiesen sostener el cuerpo.

DECIR. Se pone el dedo índice sobre los labios y se mueve al mismo tiempo que la punta de la lengua.

DESCUIDADO. Se encogen los hombros, y se dejan caer los brazos con abandono.

DELANTE. Se presenta la mano izquierda, bien estendida y con la palma al frente, y delante de esta se pone del mismo modo la otra mano.

- DELGADO. Se chupan los carrillos y se levanta el dedo meñique.
- DELICADO. Se pone la mano en el pulso como para tomarle y se mueve la mano despues de uno á otro lado.
- DEMONIO. *Diablo*. Se aplican los índices encorvados hácia afuera á las sienes para figurar los cuernos, despues se sacan las uñas y se hace un gesto ridículo.
- DENTRO. Se abre la mano izquierda, se colocan sobre la palma dos dedos de la derecha y se vuelve á cerrar aquella, dejándolos cojidos.
- DERECHO. Se pone el cuerpo recto. Se baja la mano de perfil por delante de la cara.
- DESCALZO. Se señala á la cara y despues al pie.
- DESCOLLAR. Se ponen varias rayas iguales y entre ellas algunas mas largas y se señalan estas.
- DESEAR. La mano derecha estendida y con la palma hácia el pecho, se atrae dos ó tres veces hácia este y se pasa rozando con él.
- DESENGAÑADO. Se pone el dedo índice en la frente y se echa la mano atrás para denotar la idea de un tiempo pasado.
- DESIGUAL. Se ponen los dos dedos índices uno mas alto que el otro.
- DESLEAL. Se alarga la mano, se sonrie y volviendo la cabeza se pone cara airada.
- DESNUDO. Se señala la cara y despues todo el cuerpo, bajando la mano por él.
- DESOLLAR. Se pone la mano derecha sobre la muñeca izquierda, figurando cortarla y despues levantando un poco de pellejo se imita la accion de tirar de él.
- DESPUES. Se hace la señal de *hora V.* y luego se baja la mano dos ó tres veces, como conteniendo á alguno.

- DETRAS. Se presenta la mano izquierda bien estendida y con la palma al frente y detras de ella se coloca la otra mano.
- DEVOCION. Se unen las manos como para rezar y se acercan al pecho. Mucha espresion en la fisonomía.
- DIA. Las manos estendidas delante de la cara se entrecierran como si fuesen unas cortinas. Tambien se apoya una mano sobre el pecho y se abren bien los ojos.
- DIACONO. Signo de *Sacerdote* V : las dos manos unidas por los dedos sobre el cuello vienen adelante formando la dalmática.
- DIAMANTE. Su signo es el de la estremada dureza, el de su estado deslumbrante, y por signo mas distintivo la propiedad de cortar el cristal sin saltarle.
- DIBUJAR. Con el índice de la derecha se trazan repetidas diagonales sobre la palma de la izquierda.
- DICCIONARIO. Signos de *libro* y de *grueso* V. haciendo despues los signos de las primeras letras del alfabeto.
- DICIEMBRE. *Nochebuena*. Se imita la accion de tocar la zambomba, tambor, etc.
- DIENTES. Como otras partes del cuerpo humano, basta indicarlos con la mano.
- DIETA. Signo de *enfermo* V. y hacer una cruz sobre la boca.
- DIEZ. Las dos manos se levantan con los dedos estendidos. Tambien se levanta un solo dedo y luego se hace la O para el cero.
- DIFICIL. *Difícultoso*, etc. Se lleva el índice por el nudillo á los dientes y se mueve la cabeza á un lado y á otro.
- DIOS. Se levanta el dedo índice hácia el cielo y se hace una demostracion de respeto.
- DIPUTADO. Se hace el signo de señor ó de *caballe-*

- ro V. y luego las manos hacen delante de la boca las ondulaciones de la declamacion.
- DIRIGIR. Despues de haber puesto el dedo en la frente, se imita el llevar como por los andadores á una criatura.
- DISCERNIR. *Distinguir*, etc. Despues de un momento de reflexion con el índice en la frente, se finge el separar algunas cosas, apartando á uno y otro lado las manos que estaban unidas por el dorso.
- DISCRETO. Se lleva el dedo índice á la frente y se tiene un poco en ella.
- DISFRAZAR. Se pone la mano derecha sobre la cara con los dedos entreabiertos y luego se bajan las dos manos por los costados del cuerpo.
- DISGUSTAR. *Disgusto*. Se estienden los brazos delante del cuerpo como rechazando alguna cosa con la mano, y con la correspondiente espresion en la fisonomía.
- DISIMULAR. Se aplica el índice sobre los labios, se hace un gesto como de desden, encogiendo los hombros y volviendo un poco la cabeza.
- DISMINUIR. Con las dos manos un poco ahuecadas se acorta el espacio delante del pecho.
- DISTINTO. *Diverso*. Hecho el signo de *igual* V. se apartan los dedos con aire, dando una media vuelta con el índice de la derecha.
- DISTRIBUIR. Se hace el signo de dar repetidas veces, trazando con este movimiento un semicírculo delante del cuerpo.
- DIVERTIRSE. Se mueven las dos manos en oscilaciones á derecha é izquierda y luego se pasa la derecha por el pecho en señal de satisfaccion.
- DIVIDIR. Sobre la palma de la mano izquierda se trazan repetidas rayas con la derecha, puesta de perfil.
- DIVORCIO. Se enganchan los dedos como para el *matri-*

- monio* V. y se desprenden de improviso y con aire.
- DOBLAR. Se van sobreponiendo las manos una encima de otra, como imitando los dobleces.
- DÓCIL. Se imita la accion de mandar una cosa y se hace poniéndose un dedo sobre los labios.
- DOCTOR. La mano izquierda ahuecada sobre la cabeza haciendo con la derecha el signo del color de la borla.
- DOCTRINA. Se hace el signo de *confesion* V. y despues con el índice de la derecha se trazan líneas como rengloncitos en la palma de la izquierda.
- DOGO. Signo de *perro*, V., apretando despues la palma de la mano sobre la punta de la nariz.
- DOLOR. Se aplica la mano á la parte del cuerpo en que se siente y luego se sacuden los dedos al aire. Espresion de dolor en la fisonomía.
- DOMESTICO.—CRIADO, etc. Las dos manos estendidas, unidas y con las palmas hácia arriba, hacen un movimiento de va y ven, como para llevar ó trasladar alguna cosa.
- DOMINANTE. Se pasa la mano por el pecho sacando un poco la punta de la lengua, y se da un golpe en el aire con el dedo índice derecho.
- DOMINGO. Se ejecuta con las manos la misma accion que hace el sacerdote, al decir *Dominus vobiscum*.
- DORADO. Se lleva el índice al labio y luego se estienen todos los dedos y se balancean con viveza para imitar el brillo.
- DORMIR. Se echa un carrillo sobre la palma de la mano y se cierran los ojos.
- NOTE. Accion de contar dinero sobre la palma de la mano, signos de *mujer* y matrimonio.

DUDAR. Se balancean las manos arriba y abajo, mirando alternativamente á una y á otra y encogiéndose de hombros, como signo de reflexion.

DUELO. *Afliccion.* Los dedos de la mano derecha se oprimen sobre el corazon: expresion de la fisonomía.

Duelo. Desafio. Los puños se chocan por los nudillos, tendiendo el brazo derecho como para manejar un arma.

DUEÑO. Espresado el objeto, se dá una fuerte palmada en el pecho con la mano derecha, señalando con la izquierda ó espresando la persona á quien pertenece.

DULCE. Se lleva un dedo á la boca y se paladea como con placer, al pasarle por los labios.

DURADERO. Se mueven los brazos formando una rueda en el aire.

DURAR. *Tardar.* Las dos manos estendidas y con las palmas hácia abajo, se bajan lentamente dos ó tres veces en sentido horizontal.

DURO. *Dureza.* Las dos manos cerradas y con los puños bien apretados, se golpean una con otra.

E

Clase. Letra vocal, segunda de las de este nombre y sexta de todo el abecedario.

E e E e

Forma. Es la de una *c*, solo que el perfil superior ha de empezar desde el centro y la mitad del renglon, para que al dar la vuelta con el trazo de la *c* quede arriba formado el ojito.



DACTILOLOGIA. *Es casi la misma postura de la C, excepto el que las últimas falanges de los dedos se doblan hácia la palma de la mano.*

Pronunciacion. Se inspira primero el aire y luego se respira con violencia á manera de quejido, teniendo la lengua estendida y retirando hácia adentro el labio inferior, lo que hace ensanchar algo la boca.

ECONÓMICO. Se lleva el dedo índice á la frente: despues se muestra dinero y se retrae hácia el pecho.

ECONOMIZAR. Sobre la palma de la mano izquierda, se pasa rozando la derecha en la postura de la C de la dactilologia.

- EDAD.** Se hace el signo de *años V.* y luego se traza en el aire el círculo vertical de la duracion.
- EDIFICAR.** Se presenta la mano como hace el albañil para recibir la pellada de yeso y luego se añade la seña de *casa V.*
- EL.** Se tiende el brazo con el índice al frente como indicando la persona. Para el femenino y los plurales se añaden las respectivas señas.
- ELÁSTICO.** Se finge estirar y aflojar alguna cosa, uniendo y separando las dos manos en la postura de la Q. de la dactilología.
- ELEGANCIA.** *Elegante.* Se bajan las manos por el cuerpo como en el signo de vestido, y luego, contoneando un poco el cuerpo, se hace la seña de *bonito.*
- ELEGIR.** Fijando alternativamente la atencion en las dos manos, se levanta de improviso una de ellas, dando al mismo tiempo un beso á el aire.
- ELEVAR.** Se levantan una ó las dos manos con la palma hácia arriba. Cuando se levantan con los pulgares é índices unidos es para indicar la elevacion de la Hostia en la misa.
- EMBUDO.** La mano izquierda cerrada en hueco, con la derecha se hace la accion de echar en aquella.
- EMBUSTERO.** Se ponen los labios como para pronunciar la *O*, y metiendo el dedo índice en ellos se mueve á todos lados.
- EMPEDRAR.** Se baja el cuerpo como para colocar las piedras y despues se imita la accion de apretarlas, con la maza, cogiéndola con ambas manos.
- EMPERADOR.** Se coloca la mano en la cabeza en la misma forma que se ha dicho para corona y bajando el índice como en la seña de mando, se estienden los brazos á una grande estension.

- EMPEZAR. Se pone el dedo pulgar derecho y los demas doblados y juntos, moviendo toda la mano hácia arriba para denotar el origen.
- EMPONZOÑAR *Envenenar*. Se hace como que se esparcen unos polvitos en un líquido, se beben y luego el signo de *muerte V*.
- EMPORCAR. Se pasa la mano estendida sobre los labios, estirándolos hácia fuera figurando el hocico del cerdo.
- EN. El dedo índice y el de en medio de la mano derecha se fijan de punta sobre la palma de la izquierda.
- ENAGUAS. Las manos puestas en la cintura bajan ensanchándose: signo de *mujer*.
- ENANO. Signo de *hombre V*. y de pequeño.
- ENCENDIDO. Se pone el dedo índice derecho y estendiendo la otra mano en el aire se denota la claridad.
- ENCERRAR. Se pone una mano en hueco, se introduce en ella un dedo y al sacarlo se une. Se imita la accion de dar vuelta á una llave.
- ENCOMENDAR. Se estiende el brazo hácia adelante y se señala cualquier objeto, y luego á uno mismo para indicar un encargo.
- ENCONTRAR. Se pasea un poco con la cabeza baja, se fija la vista en el suelo como si se hubiera notado alguna cosa, y levantándola se enseña y se demuestra con alegría.
- ENCORDAR. Se figura tener una guitarra entre las manos, y juntando las manos y separándolas bastante trecho, se da la idea de la cuerda.
- ENERO. *Nieves*. Se imita con la mano derecha la caida de la nieve, mientras que el cuerpo se encoge un poco en señal de frio.
- ENFERMO. Se toma el pulso y se ladea la cabeza con signo de desaprobacion.

- ENGROSAR. Se ponen las manos, ahuecándolas, sobre los carrillos.
- ENMENDAR. Se pone en el encerado una letra equivocada, se borra y se pone de nuevo corregida.
- ENSEÑAR. Se fija el índice en la frente y luego se vuelve la punta hacia fuera y se dirige hacia la cabeza de otro como para infundirle las ideas.
- ENTENDIMIENTO. Se fija el índice en la frente y se desprende con aire hacia arriba, haciendo el signo de *mucho* ó de *muy*.
- ENTERO. Se pasa la mano derecha alrededor del puño de la izquierda, como circunscribiéndole y luego se hace un signo afirmativo.
- ENTERRAR. Se hace la seña de *cadáver* V. y luego las dos manos paralelas se dirigen á la tierra como para depositar algo en ella.
- ENTRAR. Por entre el pulgar y el índice de la izquierda, se pasa la mano derecha puesta de perfil.
- ENTRE. Se intercalan de arriba abajo los dedos de la mano derecha entre los de la izquierda.
- ENVIAR. La mano derecha con la palma hacia arriba y al costado del cuerpo. En esta posición se dirige con viveza al frente y trazando un pequeño arco.
- EQUIDAD. Se balancean alternativamente las dos manos hasta pararlas en un perfecto equilibrio.
- EQUIVOCARSE. Se pasa con viveza la mano puesta de perfil por delante de la frente de modo que apenas roce con ella.
- ERRAR.—VAGAR. Las dos manos estendidas se mueven á un lado y á otro, algo inclinadas hacia abajo y con cierto abandono.
- ESCAPAR. Puesta la mano izquierda estendida y de per-

fil, la derecha viene á dar en ella una palmada pasando de refilon.

ESCAPULARIO. Los índices bajando de los hombros al pecho trazan un cuadrado sobre este.

ESCLAVO. Se hace un signo de fatiga respirando con dificultad, puesta la mano derecha sobre el pecho. Se ciñen los codos á los costados del cuerpo.

ESCOPETA. Se finge el dispararla, pero se añade el signo de *ave*, para indicar la caza á que el arma se destina.

ESCRIBANO. Signo de *hombre* y de *escribir* haciendo el signo de cruz sobre lo escrito.

ESCRIBIR. Se imita esta accion sobre la palma de la mano izquierda con el índice y pulgar de la derecha.

ESCUCHAR. Se aplica el dedo índice á un oido, ladeando la cabeza hácia aquel lado.

ESCUELA. Se da una palmada en el muslo derecho, en el sitio en que los chicos llevan colgado el cartapacio, haciendo la demostracion de meter la mano en él.

ESE. El índice de la derecha se dirige al frente, como para señalar al interlocutor, que se supone no mas que á la distancia del brazo. Para el género *femenino* y los *plurales*, véanse sus respectivos signos.

ESPADA. Se lleva la mano al costado y se fingé tirar de la espada, pero la direccion ha de ser recta, para diferenciar del movimiento curvo que se hace para el sable.

ESPECIES. Las especies en los animales no pueden fijarse sino despues de haberlos dividido en géneros. Por otra parte, las variedades son especies secundarias, que son á las especies lo que estas son al género.

Los animales se dividen, como se dividen los primeros objetos usuales: es decir que se deben conocer los primeros, aquellos que lo fueron en herir las miradas del niño; y del mismo modo que las partes del cuerpo ocupan

cion de una serie de escogidas obras relativas á dicha especial enseñanza. La primera obra que se publique será el *Diccionario de mimica y dactilologia*.

Recomendamos tan importante publicacion á los señores maestros.

La Crónica de primera enseñanza.—Madrid 20 de Febrero.—Hemos recibido el prospecto de la *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y ciegos*, que ha empezado á publicar D. Miguel Fernandez Villabrille. El autor se propone en esta publicacion generalizar la enseñanza y educacion de estos desgraciados, toda vez que son tan escasos los establecimientos de esta clase de enseñanza; y por lo cual, el pensamiento es recomendable y la obra debe ser buena, atendidos los conocimientos que el autor posee.

Anales de la enseñanza.—Madrid 20 de Febrero.—Hemos recibido el prospecto de la *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y de ciegos* que publica el profesor de ambas enseñanzas D. Miguel Fernandez Villabrille y á reserva de ocuparnos en el curso de la publicacion de esta *Biblioteca*, que juzgamos de importancia para el objeto á que se dirige, la recomendamos eficazmente á los maestros, insertando el anuncio en el lugar correspondiente.

Boletin oficial.—Huesca 25 de Febrero.—Comision Provincial.—Instruccion pública.—Circular.—Deseando esta Corporacion que los acuerdos recientemente tomados en favor de la enseñanza de los sordomudos y ciegos de esta provincia se representen por hechos positivos, ha tenido á bien poner en conocimiento de los maestros de párvulos, adultos y escuelas elementales y superiores de niños y niñas de la misma que justifiquen la admission en la escuela de su cargo de algun sordomudo ó ciego, sean recompensados con una suscripcion á la *Biblioteca de la enseñanza de sordomudos y de ciegos*, que publica D. Miguel Fernandez Villabrille, siéndoles ademas anotado este servicio en su hoja profesional. Huesca 23 de Febrero de 1876.—José María Torre-cilla.

La Crónica de primera enseñanza.—Madrid 25 de Febrero.—Acompañada de un atento B. L. M., hemos recibido la primera entrega de la *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y ciegos*, que se ha servido remitirnos su autor el Sr. Fernandez Villabrille, y por cuyo obsequio le damos las gracias mas cumplidas. Por ella vemos que no fué erróneo el juicio que formamos de la obra á la simple vista del prospecto. Juicio que corroboramos asegurando con la mayor imparcialidad, que la obra es digna de recomendacion, pues que viene á llenar un vacio que se siente para generalizar la especial enseñanza de estos desgraciados.

Revista de Instruccion pública.—Alicante 29 de Febrero.—El Sr. D. Miguel Fernandez Villabrille, reputado Maestro de sordomudos y ciegos, ha empezado á publicar en Madrid una sé-

rie de interesantes obras bajo el título de *Biblioteca especial de sordomudos y de ciegos*, que principia con un Diccionario de mimica y dactilología.

Creemos que esta publicacion, de que nos ocuparemos oportunamente, alcanzará un éxito completo por lo interesante de la materia de que trata y por la inteligencia con que el autor se ocupa de ellas.

La Asociacion del Magisterio.—Huesca 4 de Marzo.—Con verdadera satisfaccion hemos recibido el prospecto y primera entrega de la *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y de ciegos*, que ha comenzado á publicar en Madrid el acreditado Maestro D. Miguel Fernandez Villabrille. El objeto de dicha obra es difundir entre los padres, maestros y demás personas amantes de la enseñanza los conocimientos relativos á la especialidad á que el Sr. Villabrille se dedica, proporcionando á los maestros de las escuelas comunes los medios para que puedan instruir á los desgraciados privados del sentido de la vista ó del oido, los cuales se encuentran hoy, por desgracia, casi en su totalidad abandonados. La sola enunciacion del pensamiento basta para comprender su inmensa utilidad, por cuyo motivo creemos prestar un servicio á nuestros compañeros recomendándoles la suscricion á la citada *Biblioteca*, á cuyo fin publicamos el anuncio en el lugar correspondiente.

El Clamor del Magisterio.—Barcelona 3 de Marzo.—Hemos leído con curiosidad é interés la entrega 1.^a de la importante *Biblioteca de la enseñanza especial de sordomudos y de ciegos* que ha empezado á publicar el tan conocido como justamente reputado Maestro de la especialidad D. Miguel Fernandez Villabrille. Por dicha primera entrega hemos podido formar ya un juicio mas ó ménos aproximado de la utilidad innegable del Diccionario de mimica y dactilología, obra con la cual empieza la publicacion del Sr. Villabrille, y en verdad que faltariamos á la justicia y á lo que debemos á la instruccion y á los maestros si no recomendáramos, como lo hacemos con encarecimiento, la importante publicacion que motiva estas líneas. Se trata de una *Biblioteca* que, especial y todo como es, debería figurar en la librería de todo buen maestro.

La Escnela.—Toledo 5 de Marzo.—El principio de la *Biblioteca de sordomudos y de ciegos*, no desmerece de la justa reputacion de su autor D. Miguel Fernandez Villabrille. De esta produccion tendremos el gusto de ocuparnos con más extension.

BIBLIOTECA DE LA ENSEÑANZA ESPECIAL DE SORDOMUDOS Y DE CIEGOS.

Se publica por entregas quincenales de 32 páginas á 10 rs. el trimestre. Se suscribe en la librería de Hernando, Arenal, 11, y en provincias por los corresponsales de dicho Sr. Hernando, ó en carta al Director de la Biblioteca, Sta. Agueda, 6, 3.^o